Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

Band: 92 (2001)

Heft: 23

Rubrik: Marktplatz = Place de marché

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bewegungsmelder mit optischem Warnsystem

Infra Garde 200 LED ist ein Bewegungsmelder mit einem ganz neuen Konzept. Unerwünschte Besucher sollen schon gewarnt werden, bevor sie das überwachte Gelände betreten. Leuchtende und laufende LED über dem Linsenbereich des Sensors demonstrieren Hightech und Sicherheit rund ums Gebäude. Eindringlinge werden auf eine professionelle Überwachung aufmerksam gemacht und zusätzlich abgeschreckt.

Die integrierten LED übernehmen weitere Funktionen: Durch unterschiedliche Leuchtprogramme können drei Be-



Die Infra Garde 200 LED von Züblin

triebsarten schon von aussen leicht erkannt werden. Der Sensor besitzt einen grossen 200-Grad-Erfassungsbereich mit Unterkriechschutz sowie ein 16-A-Relais, das für die zuverlässige Einschaltung der angeschlossenen Last sorgt. Zeit-, Dämmerungs-, und Urlaubsregler sind integriert und wie auf allen Infra-Garde-Bewegungsmeldern werden 3 Jahre Garantie gewährt.

Der neue Sensor eignet sich besonders gut für Industrieareale, rund ums Eigenheim oder überall dort, wo eine gut sichtbare Überwachung frühzeitig abschrecken soll.

M. Züblin AG, 8304 Wallisellen, Tel: 01 878 22 22, www.zublin.ch

Die Redaktion des Bulletins SEV/ VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «Marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

Blitzschutz und Netzfilter

Tracon Engineering GmbH in Bonstetten vertreibt und betreut die Netzfilterpalette von EFI-USA in der Schweiz. EFI-Filter schützen EDV-Anlagen, Medizinalgeräte, Steuerungen, Messanlagen usw. vor Über-



EFI-Netzfilter Titan DR

spannungen (Blitz) und Oberwellenstörungen. Sie sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich, z.B. «Titan DR» als Netzfilter für Spannungsspitzen und Oberwellenstörungen für Montage auf ein- und dreiphasigen DIN-Schienen; «Titan T» als Netzfilter für Spannungsspitzen und Oberwellenstörungen für empfindliche elektronische und medizinische Geräte bis 20A; «Titan SE» als Überspannungsableiter nach Kundenbedürfnissen von 240 bis 600 kA/Phase und «Linemaster BP» als Überspannungsableiter für Eingangsverteiler und empfindliche Verbraucher im EDVund Medizinalbereich, ein- und dreiphasig, 110kA/Phase. Die Geräte erfüllen die CE-, UL-, VDE-, IEC950- und IEC939-Bestimmungen.

Tracon Engineering GmbH 8906 Bonstetten, Tel. 01 777 97 70 www.tracon.ch

Profi-Multimeter

Die sechs Multimeter der Serie BM805 bis BM859 von Elbro bieten je nach Modell beleuchtete 5⁴/₅-Punkte LCD-Anzeige mit Balken, Datenspeicher für 50 000 Messpunkte, Analoganzeige mit «Zoom» für kleinste Signaltrends mit 60 Messungen pro Sekunde, 0,02% Basisgenauigkeit, automatische Bereichswahl, Echt-Effektivwertmes-



Elbro-Multimeter mit RS-232-Schnittstelle

sung (TRMS), Relativmessungen, Maximum/Minimum-Registrierung, Data-Hold, RS232-Schnittstelle und batterieschonende Abschaltung. Die Geräte messen Gleich- und Wechselstrom bis 20 A, Gleich- und Wechselspannung bis 1 kV, Widerstand bis 50 MOhm, Kapazität bis 9900 µF, Frequenz bis 20 MHz und Temperatur (mit K-Sonde) von -20 bis +1000 °C, ferner HIX, Diodentest und akustische Durchgangsprüfung. Sie entsprechen den neusten Normen bezüglich Sicherheit und EMV.

Elbro AG, 8162 Steinmaur Tel. 01-854 73 00, www.elbro.com

Distrelec und Schuricht unter einem Dach

Zur Stärkung des Geschäftsbereichs Versandhandel, der bis heute vor allem durch die Distrelec-Gruppe getragen wurde, hat die Dätwyler Holding AG per 1. Oktober 2001 die Dietrich Schuricht GmbH & Co.



Zusammen stark: Distrelec und Schuricht

KG mit Sitz in Bremen übernommen. 1949 durch Dietrich Schuricht gegründet, wurde die Firma zu einem in Deutschlands Elektronikhandel bekannten Katalogdistributor aufgebaut, der auch in den Benelux-Staaten und besonders in Osteuropa tätig ist. Damit ist Schuricht eine ideale Ergänzung zur Distrelec-Gruppe, die in der Schweiz, Italien und Österreich eine starke Stellung einnimmt. Durch die enge Zusammenarbeit werden Distrelec und Schuricht zu einem der drei führenden Katalogdistributoren für Elektronik in Europa. Diese starke Stellung soll genutzt werden, um den Service für die Kunden europaweit weiter auszubauen. Die bestehenden Logistikzentren in Zürich, Bremen und Mailand sollen dabei weiter ausgebaut und optimiert wer-

Distrelec AG, 8606 Nänikon Tel. 01 944 99 11, info@distrelec.com

Schaltschrank-Klimatisierung

Die rasche Entwicklung in der IC-Technologie hat zu kompakten Systemen mit wesentlich erhöhter Wärmedichte geführt. Zum Abführen der Wärme bietet der Klima-Profi Pfannenberg die neue Serie von Schaltschrank-Klimageräten «ICS-Line» (Integrated Cooling System) für den Tür- oder Seiteneinbau an, die schnell und rationell montieren lassen. Ein Ausschnitt von 1500 ×440 mm und ein Schraubenzieher genügen, um die Geräte von einer Person in weniger als drei Minuten montieren zu lassen. Sie ragen nur 120 mm aus dem Schaltschrank hinaus, innen sind es je nach Leistung 60 oder 120 mm. Vier Geräte mit 1 bis 2,5 Kilowatt Kälteleistung in Stufen von 500 Watt stehen zur Wahl. Standard sind die UL-Zulassung und Stör-Meldekontakt. Die Geräte sind aus Aluminiumblech gebaut, was neben niedrigem Gewicht auch Korrosionsbeständigkeit währleistet. Besondere Auf-



Schnellmontage für Klimagerät

merksamkeit legten die Entwickler auf Kondensatvermeidung durch eine kontinuierliche Verdampfungstemperatur (optional). Zudem verfügen die Geräte über eine Kondensataufangwanne mit Kondensatablauf. Bei einem Einsatz im Aussenbereich brauchen nur einige Komponenten im Kühlkreislauf ausgetauscht zu werden. Für die Lebensmittelindustrie ist die Aussenhaube auch in Edelstahl verfügbar.

Carl Geisser AG, 8117 Fällanden Telefon 01-806 65 00, www.carlgeisser.ch.

Neuer Katalog bei Agro

Die neuen Normen EN 50262 und EN 50086 sind in Kraft. Die Agro AG hat ihr Sortiment an Elektro-Installationsmaterial entsprechend überarbeitet und bietet ab.sofort sämtliche Installationsrohre in metrischen Dimensionen an, auch UP-Abzweigdosen, Einlasskasten, Lampendübel usw.

Für Kabelverschraubungen ist ein breites Sortiment an Reduktionen und Erweiterungen erhältlich. Alle Artikel mit metrischen Dimensionen finden Sie im neuen Katalog 33A für Elektro-Installationsmaterial oder unter www.agro.ch/katalogD.htm.

Agro AG, 5502 Hunzenschwil Tel. 062 889 47 47, www.agro.ch

Kompakte Netzgeräte

In der Automatisierungstechnik benötigt man überwiegend 24-V-Gleichspannung, z.B. um SPS-Systeme gemäss EN61131-2 zu versorgen. Der verfügbare Platz im Schaltschrank ist fast immer sehr begrenzt und zudem gilt es, Montagezeit und Kosten zu reduzieren. Mit der Produktfamilie Compact Power (CP) von Weidmüller mit einem Leistungsspektrum von 36 bis 432 W kann der Platz im Schaltschrank optimal genutzt werden, da sie – abgestimmt auf die Steuerungstechnik - genau die benötigten Eigenschaften und Bauformen bieten - ohne kostenintensive, redundante Funktionen. Die einphasig ungeregelten Netzgeräte für Eingangsspannungen 230/400 V (umklemmbar +/- 15 V, 50/ 60 Hz) gibt es für Ausgangsströme von 1A bis 15A bei 55 °C bzw. 1,5 A bis 18 A bei 40 °C Umgebungstemperatur.



Einphasig ungeregelte Netzgeräte von Weidmüller

Die grossen Versionen sind mit einem Thermoschalter ausgerüstet, der sich nach Abkühlung automatisch wieder einschaltet. Für den internationalen Einsatz ist die gesamte CP-Serie ULsowie UR-zertifiziert, isolationsfest und entspricht den Normen EN61558-2-4/-6 sowie EN61131-2. Da die Geräte selbst keine elektromagnetischen Strahlungen abgeben, sind sie EMV-gesichert.

Weidmüller Schweiz AG 8212 Neuhausen am Rheinfall 2 Tel. 052 674 07 07

Neue Leistungsschalter

Rockwell Automation erweitert das Programm an Leistungsschaltern durch die Geräte der Baureihe 140L, die für Betriebsströme bis zu 1600 A ausgelegt sind und sich vorzüglich für die Leistungsverteilung in grossen Anlagen, Systemen oder Gebäuden eignen. Da die Geräte mit konventioneller oder elektronischer Auslösung erhältlich sind, ermöglichen sie sichere und ideal angepasste Lösungen für die verschiedensten Aufgaben.

Grundsätzlich können die Geräte 3- oder 4-polig in den



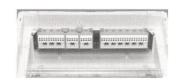
Leistungsschalter der Baureihe 140L bis 1600 A

Ausführungen Eco, Standard oder High Performance bestellt werden. Die letztgenannte Version verfügt über ein Abschaltvermögen von 100 kA bei 400 V und empfiehlt sich daher für sehr hohe prospektive Kurzschlussströme. Die elektronische Ausführung erlaubt eine optimale Anpassung an die Anforderungen komplexer Anlagen. Den Ansprüchen nach verschiedenen Montagemöglichkeiten wird dadurch Rechnung getragen, dass sich die Geräte mit zusätzlichen Komponenten konfigurieren lassen. Mechanische Zubehörteile und Funktionsmodule werden in grosser Fülle angeboten, wodurch bei nahezu allen Anwendungen optimale Lösungen einfach ausgeführt werden können.

> Rockwell Automation AG 5506 Mägenwil, Tel. 062 889 77 77 www.rockwellautomation.ch

Volta Verteiler jetzt mit Steckklemmen

Mit den Kleinverteilern Volta ist Hager eindeutig Marktführer. Im September 2001 werden bei den Volta-



Volta Kleinverteiler jetzt mit Steckklemmen

Aufputz- und Unterputz-Kleinverteilern die bisherigen Messingklemmen durch neue PE/N-Steckklemmen ersetzt. Dies ermöglicht einen sicheren, einfachen und schnellen Anschluss mit folgenden Vorteilen:

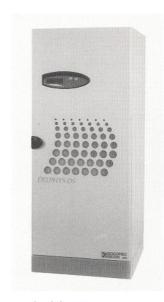
Direktes Einstecken von massiven Leitern bis 4 mm², Käfigklemmen für Leiter bis 25 mm², flexible Leitungen kombinierbar, kompakte Einheit, Schutzart IP2x, integrierte FI-Klemme mit Steckbrücke.

Die Bestellnummern der Volta Aufputz- und Unterputzverteiler bleiben unverändert. Hager Tehalit AG, 3014 Bern, Tel. 031 330 60 90, www.hager-tehalit.ch

Dreiphasige USV-Systeme von 80 bis 200 kVA

Die USV-Reihe Delphys DS der Firma Sicon Socomec UPS ist die neueste Entwicklung auf dem Gebiet der USV Anlagen. Durch den konsequenten Einsatz von IGBT-Transitoren und die Verwendung von SMD-Karten wird eine hohe Zuverlässigkeit und ein grösserer Widerstand gegen elektromagnetische Störungen erreicht. Gerade bei der Versorgung von nichtlinearen Lasten wie EDV-Anlagen und vielen industriellen Verfahren ist dies von grosser Bedeutung.

Die Reihe zeichnet sich aus durch geringste Wärmeverluste dank hohen Wirkungsgrades sowie der galvanischen Trennung zwischen USV-Eingang und -Ausgang. Fernmanagement und serielle Schnittstellen sind ebenso Standard wie die Möglichkeit eines direkten Ethernet-Anschlusses mit automatischer Meldung über E-Mail, SMS oder Fax. Die in einem separaten Schrank befindliche Batterie wird über ein Ladegerät «Sensi-Charger» an-



Unterbruchslose Stromversorgung Delphys DS von Sicon Socomec

gesteuert, das u.a. Funktionen wie Anpassung der Ladespannung, Überwachung der Einsatzbereitschaft und Schutz vor Tiefentladung automatisch regelt.

Durch Parallelschaltung von Modulen kann eine 1+1-Redundanz und durch Erweiterung mit bis zu vier Modulen eine Steigerung der Leistung erreicht werden.

> Sicon Socomec AG, 4415 Lausen Tel. 061 921 33 00 www.sicon-socomec.de

Strommesszangen von Fluke

Die neuen Fluke-Strommesszangen der Serie 330 sind sehr kompakt, wobei die konische Zangenform Messungen an grossen Leitungsquerschnitten erleichtert. Die handliche «Einhand-Bedienung» – Zeigefinger am Zangenöffnungshebel und Daumen am Drehschalter – ein grosses, hintergrundbeleuchtetes Display sowie automatische Abschaltfunktion sorgen insgesamt für gute und praxisgerechte Handhabung.

Mit der gut zugänglichen «Display Hold»-Taste können die Messwerte auf dem Display festgehalten werden, damit sich der Benutzer voll auf die Messung konzentrieren kann und die Anzeige nicht ständig im Auge behalten muss. Eine auto-



Grosser Display mit Hintergrundbeleuchtung

matische Abschaltfunktion spart Batterie-Energie und sichert lange Einsatzbereitschaft.

Fluke 337 ist die leistungsfähigste Strommesszange dieser Reihe. Sie verfügt über alle erforderlichen Funktionen, die Praktiker benötigen. Dazu gehören besonders die Messmöglichkeiten zur Fehlerbestimmung an Gleich- und Wechselstromantrieben und die ergonomisch richtige Form.

Fluke AG, 8050 Zürich Tel. 01 580 75 00, www.fluke.ch

Übersetzungslösungen

Mit Reverso Pro, dem Volltextübersetzungsprogramm, lässt sich einen Seite mit 200 Wörtern in weniger als zwei Sekunden aus dem Deutschen ins Französische oder ins Englische übersetzen – oder auch umgekehrt. Das Programm mit seinem integrierten Standardwörterbuch, das verschiedene Bereiche wie etwa Finanz, Wirtschaft, Computer einschliesst, kann mit dem privaten Wörterbuch erweitert werden.

Reverso Pro lässt sich durch ein vollständig integriertes Menu in Word, Excel und MS Explorer einbetten. Im übersetzten Text bleibt das Layout erhalten.

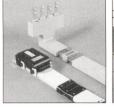
Mit dem auf der Reverso-Technologie basierenden Webview steht ein vollständiger Übersetzungsbrowser für das Surfen im Internet zur Verfügung. Formatierungen wie Titel, Bilder oder Hyperlinks bleiben erhalten.

> Sotec Software AG, 1260 Nyon Tel. 0878 800 680, www.sotec.ch













LANZ HE Schienenverteiler zur Stromübertragung und -Verteilung

für Büro-, Gewerbe-, Zweck- und Industriebauten 400 – 6'000 A/1'000 V AC/DC IP 54 und IP 68 EN/IEC-normkonform Produktion ISO 9001

- Giessharzvergossen
- Mit Cu- oder Al-Leiter
- Hohe Kurzschlussfestigkeit
- Hohe mech. Festigkeit
- Beste thermische Eigenschaften
- Keine Kondensation Keine Korrosion
- Abgangskästen nach Kundenwunsch
 - Wartungsfrei
 - Just-in-time lieferbar
 - Preisgünstig

Profitieren Sie von der LANZ Kernkompetenz. Verlangen Sie Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung von lanz oensingen ag ch-4702 oensingen südringstrasse 2 tel. ++41/62 388 21 21 fax ++41/62 388 24 24 e-mail: info@lanz.oens.com

LANZ HE Schienenverteiler interessieren mich. Senden Sie Unterlagen. Können Sie mich besuchen? – Bitte telefonische Voranmeldung

Name/Adresse/Tel.





Schweizerischer Elektrotechnischer Verein Association Suisse des Electriciens Associazione Svizzera degli Elettrotecnici Swiss Electrotechnical Association



SEV-Informationstagung:

Neue Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV 2002

Donnerstag, 17. Januar 2002, Kongresshaus Zürich Donnerstag, 24. Januar 2002, Hotel Kreuz, Bern

X Tagungsorte

Kongresshaus Zürich, Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich, Telefon 01 206 36 36 (Tram 6, 7 und 13 ab Hauptbahnhof bis Stockerstrasse). Bitte Eingang «K», Seite Claridenstrasse, benützen.

Hotel Kreuz, Hotel- und Kongresszentrum, Zeughausgasse 41, 3000 Bern 7; Telefon 031 329 95 95

X Tagungsleiter

Jost Keller, Leiter Sichere Elektrizität und Weiterbildung

X Anreise

Parkplätze sind beschränkt verfügbar; bitte öffentliche Verkehrsmittel benützen

X Unterlagen

Tagungsband mit allen Referaten

X Zielgruppen

Elektroinstallationsfachleute, Kontrolleure, Netzbetreiberinnen, Ingenieurbüros, Planer und Projektleiter von Schwach- und Starkstromanlagen

X Tagungsziel

Kennenlernen der neuen Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV 2002

X Kosten

Teilnehmerkarte (inbegriffen sind Tagungsband und Apéro)

Einzelmitglieder des SEV Fr. 190.–
Mitarbeiter von Vertragskunden
(Beratungs- und Kontrollverträge) Fr. 190.–
Mitarbeiter von Kollektivmitgliedfirmen des SEV Fr. 225.–
Nichtmitglieder Fr. 250.–

Ab 5 Teilnehmern 5% Rabatt

X Anmeldung

Interessenten bitten wir, die beigelegte Anmeldekarte bis ca. 3 Wochen vor Tagungsbeginn an den SEV, Anlassorganisation, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, zu senden.

Anschliessend erhalten Sie eine Rechnung und die Teilnehmerunterlagen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den SEV, Telefon direkt 01 956 11 75.

Im Verhinderungsfall bitten wir um telefonische Mitteilung und um Rücksendung der Tagungsunterlagen.

Bei Abmeldung zwischen 1 und 20 Tagen vor der Tagung beanspruchen wir eine Bearbeitungsgebühr von Fr. 50.–. Bei Fernbleiben wird der volle Teilnehmerbetrag verrechnet.





Programm

13.30 Begrüssungskaffee

14.00 Begrüssung durch den Tagungsleiter Jost Keller, SEV

Konzept, Ziel und Grundsätze

Werner Gander, Bundesamt für Energie, Bern Der Auftrag des Bundesamtes für Energie. Verantwortung und Aufrechterhaltung des Schutzniveaus.

Die neue NIV 2002

Willi Berger, SEV, Fehraltorf Änderungen und Neuerungen

Sicherheitsnachweis und Schlussprotokoll

Peter Bryner, SEV, Fehraltorf Inhalt des Sicherheitsnachweises. Das neue Schlussprotokoll. Die Handhabung und Verantwortung.

Aus der Sicht des Elektroinstallateurs

Alfons Meier, Zentralpräsident VSEI Konsequenzen der neuen NIV für den Elektroinstallateur.

Aus der Sicht der Netzbetreiberin

Ueli Iten, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich Konsequenzen der neuen NIV für die Netzbetreiberin

Aus der Sicht des Installationsinhabers

Werner Vonlanthen, Bundesamt für Armeematerial und Bauten, Bern Konsequenzen der neuen NIV für die Installationsinhaber.

Aus der Sicht der Kontrollorgane

Markus Wey, Zentralpräsident VSEK Konsequenzen der neuen NIV für die Kontrollorgane.

Aus der Sicht des Inspektorates

Michel Chatelain, EStl, Fehraltorf Die neuen Aufgaben des EStl. Konsequenzen, Übergangsbestimmungen und praktische Anwendung.

Diskussion

17.00 ca. Apéritif

18.00 ca. Ende der Veranstaltung